

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De maandelijkse bijdrage, voorzien bij het koninklijk besluit nr. 38 van 30 maart 1982 tot instelling in de sector der zelfstandigen van een bijzondere tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, is niet verschuldigd door :

1° de personen die voor de betrokken maand effectief een rust- of overlevingspensioen genieten, op voorwaarde dat het maximum jaarlijks beroepsinkomen als zelfstandige, dat uit eigen hoofde met het genoemd pensioen gecumuleerd mag worden, niet hoger ligt dan het bedrag bedoeld in artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 12 van 26 februari 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage ten laste van de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn;

2° de gehuwde vrouwen, wanneer hun man, voor de betrokken maand, effectief een rustpensioen geniet waarvan het bedrag bepaald werd rekening houdend met de verklaring volgens welke het bedrijfsinkomen van de vrouw niet hoger ligt dan het bedrag toegelaten door de wetgeving krachtens dewelke het rustpensioen werd toegerekend.

Art. 2. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 juli 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,

A. DE MUYTER

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Ne sont pas redevables de la cotisation mensuelle prévue par l'arrêté royal n° 38 du 30 mars 1982 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale temporaire à charge des isolés et des familles sans enfant :

1° les personnes qui bénéficient effectivement pour le mois en question d'une pension de retraite ou de survie, à condition que le revenu professionnel annuel maximum en qualité de travailleur indépendant cumulable dans leur chef avec ladite pension, n'excède pas le montant visé à l'article 2, 1°, de l'arrêté royal n° 12 du 26 février 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité à charge des bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation;

2° les femmes mariées, lorsque leur mari bénéficie effectivement, pour le mois en question, d'une pension de retraite, dont le montant a été fixé en tenant compte de la déclaration suivant laquelle le revenu professionnel de la femme ne dépasse pas le montant autorisé par la législation en vertu de laquelle la pension de retraite a été accordée.

Art. 2. Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 juillet 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Classes moyennes,

A. DE MUYTER

EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 82 — 1331

16 JULI 1982 — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 1, 2, 5, 7, 10 en 12 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1981

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand, inzonderheid op de artikelen 5 en 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 1, 2, 5, 7, 10 en 12 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juni 1981, inzonderheid artikel 14bis, § 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 18 januari 1982 houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 januari 1982, houdende organisatie van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, zoals het werd vervangen door artikel 18 van de Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat de termijn van twee maanden voor samenstelling van het dossier van de aanvrager door het sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen als ontoereikend werd ervaren, is het hoofdzakelijk zonder verwijl het hogervermeld koninklijk besluit van 10 oktober 1978 te wijzigen;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie en Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 14bis, § 3, van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1981 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 10 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 1, 2, 5, 7, 10 en 12 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, worden de woorden « twee maanden » vervangen door de woorden « vier maanden ».

Art. 2. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 juni 1981 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 10 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 1, 2, 5, 7, 10 en 12 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, worden de woorden « twee maanden » vervangen door de woorden « vier maanden ».

Art. 3. Alle bestaande dossiers, waarvan de indiening niet binnen de reeds geregelende termijn van 2 maanden was

gewchied, kunnen opnieuw het voorwerp uitmaken van een onderzoek inzoverre zij binnen een termijn van 4 maanden na het bekendmaken van dit besluit worden heringediend.

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 juli 1982.

De Voorzitter en de Gemeenschapminister
van Economie en Werkgelegenheid,

G. GEENS

—
TRADUCTION

—
COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 82 — 1331

16 JUILLET 1982. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 10 octobre 1978 portant exécution des articles 1, 2, 5, 7, 10 et 12 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique telle que modifiée par l'arrêté royal du 23 juin 1981

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes, notamment les articles 5 et 9;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 1978 portant exécution des articles 1, 2, 5, 7, 10 et 12 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique telle que modifiée par l'arrêté royal du 23 juin 1981, notamment l'article 14bis, § 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 18 janvier 1982 fixant les compétences des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 janvier 1982 portant organisation de la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, tel que remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que le délai de deux mois prévu pour la constitution du dossier du demandeur par la caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants s'est avéré insuffisant et qu'il est dès lors nécessaire de modifier sans retard l'arrêté royal du 10 octobre 1978 précité;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'article 14bis, § 3, de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique telle que modifiée par l'arrêté royal du 23 juin 1981 modifiant et complétant l'arrêté royal du 10 octobre 1978 portant exécution des articles 1, 2, 5, 7, 10 et 12 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique les mots « deux mois » sont remplacés par les mots « quatre mois ».

Art. 2. A l'article 5 de l'arrêté royal du 23 juin 1981 modifiant et complétant l'arrêté royal du 10 octobre 1978 portant exécution des articles 1, 2, 5, 7, 10 et 12 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique les mots « deux mois » sont remplacés par les mots « quatre mois ».

Art. 3. Tous les dossiers existants dont l'introduction n'a pas eu lieu dans le délai déjà réglementé de 2 mois, peuvent à nouveau faire l'objet d'un examen pour autant qu'ils soient réintroduits dans un délai de 4 mois à compter de la publication du présent arrêté.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juillet 1982.

Le Président et le Ministre communautaire
de l'Economie et de l'Emploi,

G. GEENS

—
MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 82 — 1332

30 JULI 1982. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve tot instelling voor het Vlaamse Gewest van voordelen voor de sanering van ongezonde woningen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de Huisvestingscode, vastgesteld bij het Koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd, wat het Vlaamse Gewest betreft, bij de wet van 1 augustus 1978, inzonderheid op de artikelen 49, 84 en 86;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 16 januari 1982 houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 januari 1982, houdende organisatie van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;